



DIRECTION GENERALE DE L'AVIATION CIVILE

**DIRECTION
DU
TRANSPORT AERIEN**

Sous-direction des transporteurs et services aériens

50, RUE HENRY FARMAN
75720 PARIS Cedex 15

fax : : 33 (0)1 58 09 38 65
email : international-dta@aviation-civile.gouv.fr



**DEMANDE D'APPROBATION DE VOLS NON REGULIERS
PASSAGERS ET CARGO
REQUEST FOR APPROVAL OF INTERNATIONAL CHARTER
(PASSENGERS AND CARGO)**

Direction générale
de l'Aviation civile

1. <u>COMPAGNIE (AIRLINE)</u>	
NOM (NAME) :	TEL : MOBILE :
ADRESSE (ADDRESS) :	E-MAIL :
	FAX :

2. <u>APPAREIL UTILISE (AIRCRAFT USED) :</u>	TYPE :
NOMBRE DE SIEGES ET/OU TONNAGE CARGO (NUMBER OF SEATS AND/OR CARGO TONNAGE) :	IMMATRICULATION (Registration) :

3. PASSAGERS	
<u>AFFRETEUR (CHARTERER)</u>	NATIONALITE (NATIONALITY):
NOM (NAME) :	ADRESSE (ADDRESS) :
NOMBRE DE PAX (NUMBER OF PAX)	
NATURE DE L'ACTIVITE (NATURE OF ACTIVITY (EX. TRAVEL AGENT)* :	Tel : MOBILE :
SI L'AFFRETEUR EST FRANÇAIS, NUMERO DE LICENCE OU D'AGREMENT (IF THE CHARTERER IS FRENCH, LICENCE NUMBER OR AUTHORIZATION NUMBER) :	E-MAIL :
	FAX :

4. CARGO	
TYPE DE MARCHANDISES (NATURE OF CARGO)*	NOM ET ADRESSE (NAME AND ADDRESS OF)
POIDS TOTAL (TOTAL WEIGHT)	EXPEDITEUR (CONSIGNOR)
NOM ET ADRESSE DE L'AFFRETEUR (NAME AND ADDRESS OF CHATERER)	DESTINATAIRE (CONSIGNEE)
Tel : MOBILE :	Tel : MOBILE :
E-MAIL :	E-MAIL :
FAX :	FAX :
*LE TRANSPORT DE MATIERES DANGEREUSES EST SOUMIS A UNE AUTORISATION SEPARÉE DES SERVICES TECHNIQUES COMPETENTS, SI NECESSAIRE	CARRING DANGEROUS GOODS IS SUBJECTED TO A SEPARATE AUTHORIZATION IF NECESSAIRY FROM TECHNICAL DEPARTMENT

5. ROUTE 3/4 th liberte (freedom)* <input type="checkbox"/> 5 liberte (freedom)* <input type="checkbox"/> 7 liberte (freedom)* <input type="checkbox"/> cabotage <input type="checkbox"/>			
DATE	NUMERO DE VOL ET ROUTE <i>FLIGHT NUMBER AND ROUTE</i>	HEURE <i>TIME UTC</i>	PRECISER (<i>SPECIFY</i>) CHARGEMENT, DECHARGEMENT, ESCALE TECHNIQUE, COMMERCIAL, PRIVE, VOL A VIDE, (<i>ONLOAD, OFFLOAD,</i> <i>TECHNICAL STOP, COMMERCIAL, PRIVATE, FERRY</i>)

Les droits de trafic ne préjugent pas de la décision des autorités aéroportuaires. (*Traffic rights authorisations do not prejudice the position of the airport authorities regarding operational schedule*)

Les compagnies n'ayant pas desservi le territoire français depuis le début de l'année précédant l'année en cours doivent renseigner un questionnaire technique pour l'obtention de droits de trafic.

(airline which has not served the French territory since the beginning of the year prior to current year shall fill in a present questionnaire, when applying for traffic rights.)

Le questionnaire se trouve à l'adresse ci-dessous (*the questionnaire is at your disposal to*) :

<https://www.ecologique-solidaire.gouv.fr/permis-dexploitation-des-compagnies-extracommunautaires>

Je soussigné(e), auteur de la présente démarche, certifie sur l'honneur l'exactitude des renseignements fournis.
I understand, the undersigned, hereby certify that the information given above is correct.

DATE _____

SIGNATURE _____

CADRE RESERCE A L'ADMINISTRATION
(FOR OFFICIAL USE ONLY)

Il est recommandé de détenir une copie de cette approbation à bord (*you are advised to keep a copy of this permit on board*)

* Pour les vols de 5ème, 7ème liberté ou cabotage, conformément à la procédure de non-objection, avant toute approbation le transporteur ou l'affréteur devra interroger les transporteurs aériens établis en France. La procédure est publié sur le site : (*In case of 5th/7th Freedom, or cabotage, and in accordance with the procedure of non-objection, before any approval the carrier or the charterer must have questioned the carriers established in France. The procedure is published*) :

<https://www.ecologique-solidaire.gouv.fr/procedure-non-objection>

Bonjour,

In reference to your request to operate charter flights, I would like to inform you that :

1) Handling is mandatory:

Contact Air Saint-Pierre airline.

They will handle all formalities: Control tower, customs, fuel etc...

Air Saint Pierre (508) 41 00 00

E-mail : rdos@airsaintpierre.com

2) For the rights to operate flights :

Delivered by the french authority, the Direction Générale de l'Aviation Civile (DGAC), please forward the **REQUEST FOR APPROVAL OF INTERNATIONAL CHARTER** and the followings up-to-date documents,

- **AIR OPERATOR CERTIFICATE**

- **INSURANCE CERTIFICATE + AVN 52 FOR WAR RISK UP TO DATE**

to : virginie.fioux@aviation-civile.gouv.fr

Copy :

aicha.hamdi@aviation-civile.gouv.fr

sebastien.froment@aviation-civile.gouv.fr

michel.allalou@aviation-civile.gouv.fr

sacspm@aviation-civile.gouv.fr

all documents required shall be submitted within the following deadlines:

- for charter or unscheduled programs of at least 6 flights, the questionnaire shall be submitted **at the latest 10 working days before** the first flight of the planned program,
- for the other charter or unscheduled programs, the questionnaire shall be submitted **at least 2 working days before** the day of the first flight of the planned program.

We remain at your entire disposition should you require further information.

Best regards